

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

Objet: Étrier de frein arrière Bendix

Modèles concernés: certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Business Class M2 et Columbia construits entre le 6 janvier 2010 et le 29 février 2016, équipés d'étriers de frein arrière Bendix.

Renseignements généraux

Au nom de sa division de camions Freightliner, Daimler Trucks North America LLC a déterminé qu'une déféctuosité reliée à la sécurité du véhicule moteur existe pour les véhicules mentionnés ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 747 véhicules.

Sur certains véhicules, il peut arriver que les étriers de frein à disque arrière entrent en contact avec la suspension à ressort à cause d'une mauvaise orientation de l'étrier. Cela peut entraîner une usure irrégulière des plaquettes de frein, une distance d'arrêt plus longue lors du freinage et une réduction de l'efficacité des freins, ce qui pourrait entraîner un accident du véhicule.

Les étriers de frein arrière doivent être inspectés pour vérifier que leur orientation est correcte et les réparer si nécessaire.

RÉVISION : La procédure « Remplacement des étriers et des disques » a été clarifiée.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de pièces(s), figurant dans la liste ci-dessous, de votre Centre de distribution de pièces impliqué.

Si nos dossiers indiquent que votre établissement concessionnaire a commandé des véhicules ciblés par la campagne numéro FL705A, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

Tableau 1 - Pièces de remplacement pour le rappel FL705A

Numéro de campagne	Numéro de pièce	Description de la pièce	Qté par véhicule
FL705A	23-13315-110	SCREW HX, SCKTHD, M16-2X110, 12.9	12 chacun
	Par PartsPro	REAR BRAKE CALIPERS, ROTORS & PADS	2 chacun

Table 1, Tableau 1

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

Pièces déposées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces déposées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces déposées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Tableau 2 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL705A	Inspection des étriers de frein arrière	0,2	996-0978A	06 - Inspection
	Inspection et remplacement des étriers des freins arrière	2,5	996-0978B	12 - Campagne / rappel de réparation
	Inspection et remplacement des étriers, des disques et des plaquettes des freins arrière	4,4	996-0978C	12 - Campagne / rappel de réparation

Table 2, Tableau 2

IMPORTANT: Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demands de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ Campagne, saisissez le numéro de la campagne et le groupe approprié (**FL705-A**).
- Dans le champ principal pièce défectueuse, saisissez **25 FL705-000**.
- Dans le champ Pièces, saisissez le ou les numéros de pièces appropriés, comme indiqué dans le tableau Pièces de remplacement ou dans PartsPro, si les étriers ont besoin d'être remplacés.
- Dans le champ Main-d'œuvre, saisissez le temps normal de réparation (code SRT) approprié parmi ceux qui figurent dans le tableau Allocation forfaitaire de main-d'œuvre. Une allocation de 0,3 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-6010A pour le temps imparti aux tâches administratives.
- Le code VMRS des composants est **013-001-028** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada -- Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est éligible pour un remboursement. (Reportez-vous à la rubrique « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement).
 - Soumettez une demande de pré-approbation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.
 - Joignez la documentation à la requête de pré-approbation.

Juillet 2016

FL705A

NHTSA n° 16V-206

Transport Canada n° 16-176

AVIS RÉVISÉ

- Si la demande est approuvée, soumettre un justificatif de réclamation pour la pré-approbation.
- Remboursez le montant approprié au client.

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'a pas été déjà achevée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Pour plus d'informations, les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties entre 7 h 00 et 16 h 00, heure du Pacifique, du lundi au vendredi; consultez le site Web AccessFreightliner.com/Support/My Tickets et soumettez une demande, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau, pour toute question ou demande de renseignements supplémentaire. Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou communiquez avec le directeur du service après-vente de votre concessionnaire International.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les inventaires de trousse en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les trousse doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veillez prendre note que le National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, tel que modifié (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Juin 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet: Étrier de frein arrière Bendix

Avis destiné à nos clients américains: Cet avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Cet avis vous a été envoyé conformément à la Loi sur la sécurité automobile du Canada.

Au nom de Freightliner Trucks Division, Daimler Trucks North America LLC a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité de véhicules automobiles existe sur certains véhicules spécifiques des modèles Freightliner Business 108SD, 114SD, Business Class M2 et Columbia construits entre le 6 janvier 2010 et le 29 février 2016, équipés d'étriers de frein arrière Bendix.

Sur certains véhicules, il peut arriver que les étriers de frein à disque arrière entrent en contact avec la suspension à ressort à cause d'une mauvaise orientation de l'étrier. Cela peut entraîner une usure irrégulière des plaquettes de frein, une distance d'arrêt plus longue lors du freinage et une réduction de l'efficacité des freins, ce qui pourrait entraîner un accident du véhicule.

Les étriers de frein arrière doivent être inspectés pour vérifier que leur orientation est correcte et les réparer si nécessaire.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, effectuez une recherche en ligne sur le site Web www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com/Contact Us/Find a Dealer. Le rappel prendra environ deux à quatre heures et sera effectuée sans frais pour vous.

Vous pourriez être responsables de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq jours ouvrables. Si vous avez payé pour faire corriger le problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible pour un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Avis destiné à nos clients américains : Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h 00 et 16 h 00, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau. S'il est impossible de faire corriger la défectuosité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 800-424-9153) ou sur le site Web <http://www.safercar.gov>. **Avis destiné à nos clients canadiens :** Si vous avez des questions à propos de ce rappel, ou avez besoin de plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 entre 7 h 00 et 16 h 00, heure du Pacifique, du lundi au vendredi, envoyez un courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, ou appelez le Centre d'assistance à la clientèle au 1-800-385-4357 après les heures normales de bureau.

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Enclosure

Jun 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** pour corriger le problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir des copies originales ou très lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé pour les réparations.
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé.
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention.
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule.
- Le coût total réclamé pour les réparations.
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit).

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

Instructions pour le travail à effectuer

Objet: Étrier de frein arrière Bendix

Modèles concernés: certains véhicules Freightliner 108SD, 114SD, Business Class M2 et Columbia construits entre le 6 janvier 2010 et le 29 février 2016, équipés d'étriers de frein arrière Bendix.

RÉVISION : La procédure « Remplacement des étriers et des disques » a été clarifiée.

Mesures de sécurité

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

Lors d'un travail sur ou autour d'un véhicule, prendre les précautions suivantes :

- Garez le véhicule sur une surface de niveau et serrez le frein de stationnement. Coupez le moteur et placez des cales sous les pneus.
- Si le véhicule est équipé de freins pneumatiques, s'assurer de purger la pression d'air de tous les réservoirs avant de commencer tout travail sur le véhicule. L'épuisement de la pression du système peut faire rouler le véhicule. Garder les mains à bonne distance des étriers de frein, qui risquent de s'appliquer après une chute de pression.
- Débranchez les batteries.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais un tuyau ou une conduite contenant de l'air comprimé sous pression. Il risquerait d'avoir des mouvements cinglants lorsque l'air s'en échappe. Ne déposez jamais un composant ou un bouchon de tuyau sans vous être assuré au préalable que la pression du système avait été complètement évacuée.
- Ne dépassez jamais la pression d'air recommandée. Toujours porter des lunettes de sécurité pour travailler en présence d'air comprimé. Ne regardez jamais directement dans des jets d'air et ne les dirigez jamais vers une personne.
- Ne pas retirer, démonter, assembler, ou installer un composant avant d'avoir lu et compris les procédures de service. Certains composants contiennent des ressorts puissants ; leur démontage inadéquat pourrait entraîner des blessures. Utiliser les outils appropriés et observer toutes les précautions relatives à l'utilisation de ces outils.
- Le matériel, les tuyaux et les raccords de remplacement doivent être de taille, type, longueur et force équivalents au matériel d'origine.

Juillet 2016

FL705A

NHTSA n° 16V-206

Transport Canada n° 16-176

AVIS RÉVISÉ

- Vous assurer qu'au moment du remplacement des tubes ou des tuyaux, que tous les supports, colliers ou dispositifs de suspension originaux sont installés ou remplacés.
- Remplacer les dispositifs dont les filets sont arrachés ou dont les pièces sont endommagées. N'usinez jamais de pièces pour effectuer une réparation.
- Avant de remettre le véhicule en service, s'assurer que tous les composants et systèmes ont été rétablis à leur état de fonctionnement adéquat.

Sécurité relative à l'amiante



Porter un respirateur en tout temps lors de l'entretien des freins, de la dépose des roues jusqu'à la fin de l'assemblage. Le fait de respirer la poussière des garnitures de frein (avec ou sans amiante) pourrait causer le cancer des poumons ou une maladie pulmonaire. Safety and Health Administration (OSHA) a établi des teneurs maximales d'exposition et les travailleurs doivent porter un appareil respiratoire à adduction d'air approuvé par Mining Safety and Health Administration (MSHA) ou National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH).

Étant donné que certaines garnitures de frein contiennent de l'amiante, vous devez connaître les dangers potentiels de l'amiante et les précautions à prendre. L'exposition à la poussière d'amiante aéroportée provenant des garnitures de frein peut provoquer de graves maladies potentiellement mortelles comme l'asbestose (maladie pulmonaire chronique) et le cancer.

Parce que les experts médicaux estiment que l'exposition à long terme à des fibres ne contenant pas d'amiante pourrait aussi constituer un danger pour la santé, il convient de respecter les précautions suivantes lors d'une intervention d'entretien sur des garnitures de frein sans amiante.

Dans la mesure du possible, les zones où le travail de freinage se fait doivent être séparées des autres opérations. Comme l'exige la réglementation de l'OSHA, l'entrée de ces zones doit comporter une affiche indiquant les risques pour la santé.

Au cours de la réparation des freins, un appareil respiratoire filtrant avec filtres à haut rendement doit être porté. Le respirateur et le filtre doivent être approuvés par MSHA ou NIOSH, et être portés pendant toutes les procédures.

L'OSHA recommande que les bouteilles fermées équipées d'aspirateurs et de filtre à haut rendement (HEPA) soient utilisées pendant les réparations de freins. Selon ce système, l'ensemble de frein est entièrement placé à l'intérieur du cylindre et le mécanicien travaille sur le frein à travers des manchons fixés au cylindre. L'air comprimé est insufflé dans le cylindre pour nettoyer l'ensemble, et l'air sale est ensuite retiré de la bouteille par l'aspirateur.

Si un tel système fermé n'est pas disponible, le frein doit être nettoyé au grand air. Lors du démontage, placer soigneusement toutes les pièces sur le sol pour minimiser la formation de poussière dans l'air. En utilisant un aspirateur industriel muni d'un système de filtre HEPA, dépoussiérer les tambours de frein, les plaques de fixation de freins et les pièces de freins. Après avoir passé l'aspirateur, les poussières résiduelles doivent être enlevées au moyen d'un chiffon imbibé d'eau et essoré jusqu'à ce qu'il soit presque sec. Ne pas utiliser de compresseur d'air ou de brossage à sec pour nettoyer l'ensemble de freins.

Si le meulage ou d'autre usinage des garnitures de frein est nécessaire, d'autres précautions doivent être prises, car l'exposition à la poussière d'amiante plus élevée au cours de ces opérations. En plus de l'utilisation d'un respirateur homologué, il doit y avoir une ventilation locale de sorte que l'exposition des travailleurs est maintenue aussi basse que possible.

Les zones de travail doivent être nettoyées par des aspirateurs industriels avec filtres HEPA ou de chiffons humides. L'air comprimé ou le balayage à sec ne doit jamais être utilisé pour le nettoyage. Les déchets contenant de l'amiante, comme les chiffons sales, doivent être scellés, étiquetés et éliminés comme requis par

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

l'EPA et OSHA. Les appareils respiratoires doivent être utilisés lors de la vidange des aspirateurs et de la manipulation des déchets d'amiante.

Les travailleurs doivent se laver avant de manger, de boire ou de fumer, ils devraient prendre une douche après le travail, et ne doivent pas porter des vêtements de travail à la maison. Il faut passer l'aspirateur sur les vêtements de travail après usage, puis lavés, sans être secoués, pour empêcher la libération de fibres d'amiante dans l'air.

Inspectez les étriers de frein arrière Bendix

1. Vérifiez si l'étiquette de base (Formulaire WAR259) comporte un autocollant de parachèvement pour FL705 (Formulaire WAR260), ce qui indiquerait que le travail a été terminé. L'étiquette de base est généralement placée sur la portière du côté passager, à environ 30 cm (12 po) en dessous du loquet de portière. Si un autocollant de parachèvement est présent, aucun travail n'est requis. Si aucun autocollant de parachèvement n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.
3. Vérifiez que les étriers des freins à disque arrière sont installés correctement. Les étriers de frein correctement installés ont leur ergot fixe orienté vers le bas de l'étrier. Reportez-vous à la [figure 1](#).

Si les étriers ne sont pas installés correctement, reportez-vous à la « Procédure de réorientation des étriers ».

S'ils le sont, aucune intervention supplémentaire n'est requise. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL705 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (Formulaire WAR260) pour indiquer que le travail a été terminé et l'apposer sur l'étiquette de base.

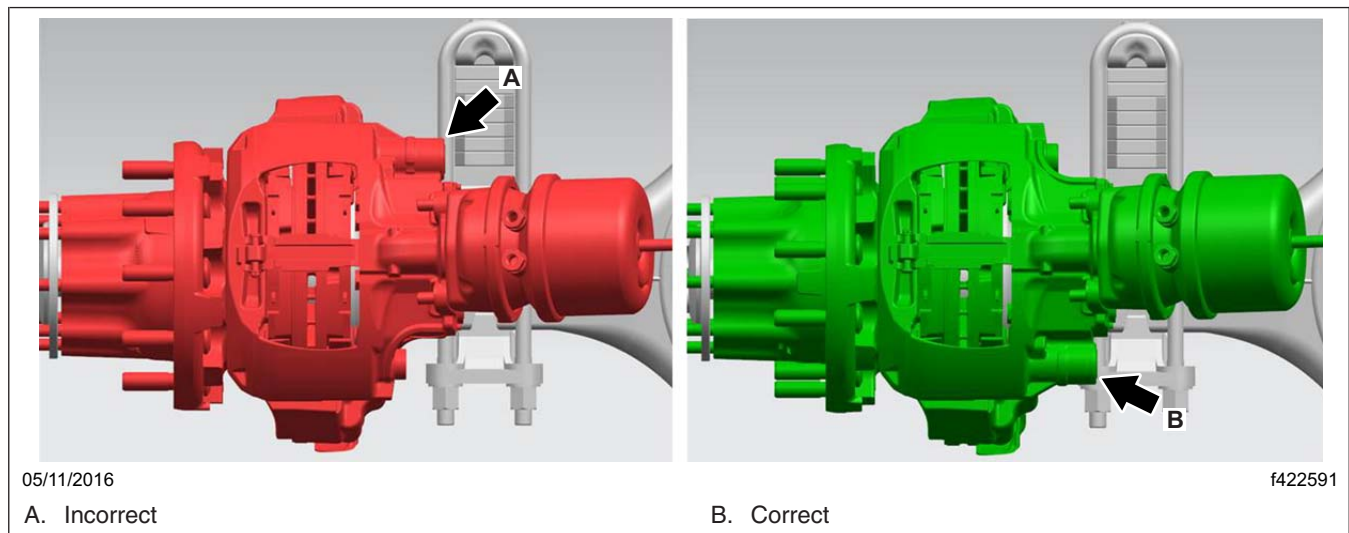


Fig. 1, Contrôle de l'installation de l'étrier

4. Inspectez le ressort et l'étrier à chaque extrémité de l'essieu pour vérifier le contact. Reportez-vous à la [figure 2](#), la [figure 3](#) et la [figure 4](#), puis reportez-vous à la « Procédure de réorientation des étriers » à la page 10.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ



05/13/2016

f422593

Examinez si un contact existe à cet endroit.

Fig. 2, Zone de contact



05/13/2016

f422594

Examinez si un contact existe à cet endroit.

Fig. 3, Zone de contact

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ



Fig. 4, Zone de contact

Procédure de réorientation des étriers

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

1. Purgez l'air du système de freinage pneumatique.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

2. Soulevez l'arrière du véhicule et supportez-le avec des chandelles.
3. Déposez les roues.

 **WARNING**

Lors d'un travail sur le récepteur de ressort, suivre attentivement les instructions de réparation du fabricant du récepteur à ressort. Le dégagement subit d'un ressort comprimé peut causer des blessures graves ou mortelles.

4. Comprimez les récepteurs de frein arrière de façon à ce que les ressorts ne puissent pas se détendre pendant le démontage.
5. Débranchez la conduite d'alimentation et de retour d'air du récepteur de frein.
6. Desserrez l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein d'1/4 de tour.
7. Déposez les plaquettes de frein.
8. Avec l'ensemble étrier/porteur solidement soutenu, retirer et jeter les six boulons de retenant le porteur à la plaque d'ancrage. Retirez l'ensemble étrier/support.
9. Inspectez les étriers pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés à la suite d'un contact avec le ressort.

Si la procédure d'inspection n'a pas relevé l'existence d'un contact entre l'étrier et le ressort, mais que l'étrier présente des signes de contact similaires à ceux illustrés sur la [figure 5](#) et la [figure 6](#), remplacez les deux ensembles d'étriers, de disques et de plaquettes de frein des deux côtés de l'essieu concerné. Suivez la procédure « Remplacement des étriers et des disques » à la page 13. Reportez-vous à PartsPro pour connaître les numéros de pièces appropriés.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ



Fig. 5, Étriers endommagés



Fig. 6, Étriers endommagés

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

REMARQUE : Les freins gauche et droit sont différents (symétriques). Reportez-vous à la **figure 1** à la page 8.

- Échangez les assemblages d'étriers de frein d'un côté du véhicule à l'autre. Serrez les six boulons neufs à la main.
- Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur. Si l'étrier ne veut pas s'insérer avec les boulons de fixation lâches, remplacez les étriers, les disques et les plaquettes de frein des deux côtés de l'essieu concerné. Passez à « Remplacement des étriers et des disques » à la page 13. Reportez-vous à PartsPro pour connaître les numéros de pièces appropriés.

Si l'étrier s'insère facilement, continuez à appliquer l'étape.

- Alignez chaque étrier avec le disque en poussant le côté de l'étrier muni de l'ergot contre le plateau de la plaque de couple. Reportez-vous à la **figure 7**.

REMARQUE : L'ordre de serrage doit toujours commencer du côté de l'ergot court (flottant), avec le boulon qui traverse le manchon transparent.

- Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, en appliquant la séquence indiquée sur la **figure 7**. Presserrez les six boulons à un couple de 54 à 68 N·m (40 à 50 lbf·pi). Effectuez le serrage final à un couple de 244 à 271 N·m (180 à 200 lbf·pi).

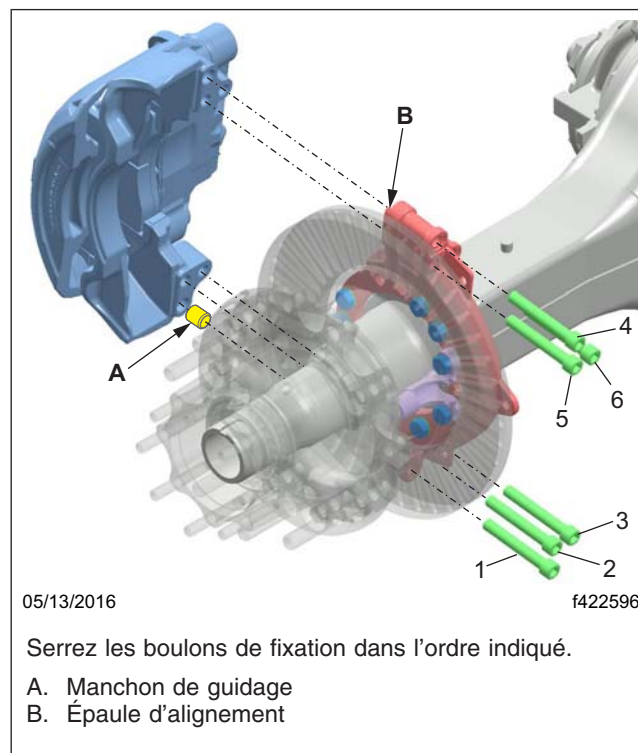


Fig. 7, Séquence de serrage

- Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de l'étrier de frein ne bouge pas, ou s'il nécessite une force de plus de 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de grippage. Remplacez, au besoin, les étriers, les disques et les plaquettes de frein des deux côtés de l'essieu concerné. Suivez la procédure « Remplacement des étriers et des disques » à la page 14. Utilisez les numéros de pièces trouvés précédemment dans PartsPro.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

15. Installez les plaquettes de frein.

- 15.1 Utilisez une jauge d'épaisseur de 1,2 mm (0,047 pouce) pour ajuster l'espace. Voir la flèche sur la **figure 8**. Insérez la jauge d'épaisseur entre la plaquette de frein du côté de la jante et l'étrier de frein.

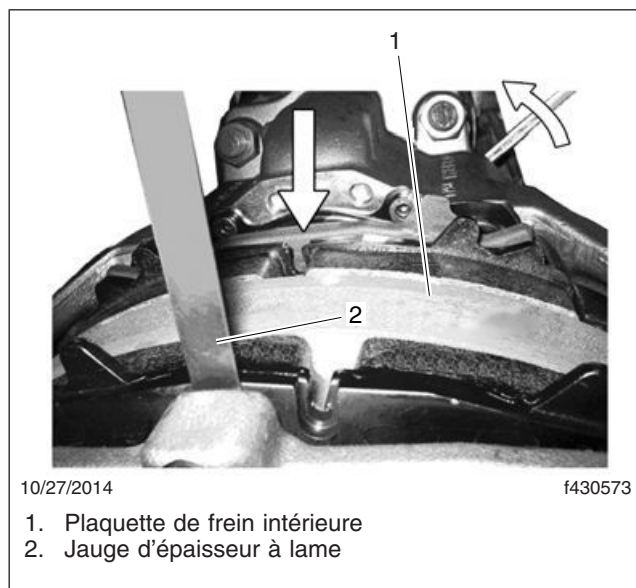


Fig. 8, Réglage du jeu

- 15.2 Serrez l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein jusqu'à ce que les deux plaquettes de freins reposent sur le disque de frein et qu'il existe une certaine résistance sur la jauge d'épaisseur.
- 15.3 Retirez la jauge d'épaisseur.
16. Raccordez les conduites d'air sur les récepteurs de frein. Veillez à ce que les flexibles de frein ne soient pas tordus et à ce qu'ils ne frottent pas contre d'autres composants.
17. Relâchez les récepteurs de frein.
18. Installer les roues. Pour en savoir plus, reportez-vous à la **groupe 40** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).
19. Abaissez le véhicule.
20. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

WARNING

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

21. Dans un endroit sûr, vérifier le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 21.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 21.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 21.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Tout disque significativement plus froid que les autres indique un manque d'effort de freinage sur ces roues.
22. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL705 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (Formulaire WAR260) pour indiquer que le travail a été terminé et l'apposer sur l'étiquette de base.

Remplacement des étriers et des disques

WARNING

Lorsque vous remplacez des plaquettes de frein, des patins de frein, des disques ou des tambours, changez toujours les deux composants de l'essieu.

- Toujours regarnir les deux ensembles de freins sur un essieu à la fois.
- Changez toujours les disques/tambours des deux côtés de l'essieu en même temps.
- Installez toujours le même type de garnitures/plaquettes de freins ou de disques/tambours des deux côtés d'un même essieu simple et des quatre côtés d'un même essieu tandem. Ne pas mélanger les types de composants.

Le non-respect de cette procédure pourrait provoquer un freinage inégal et la perte de contrôle du véhicule et causer des dommages matériels, des blessures ou la mort.

REMARQUE Certaines étapes peuvent déjà être accomplies.

1. Purgez l'air du système de freinage pneumatique.
2. Soulevez l'arrière du véhicule et supportez-le avec des chandelles.
3. Déposez les roues. Pour en savoir plus, reportez-vous à la **groupe 40** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).

WARNING

Lors d'un travail sur le récepteur de ressort, suivre attentivement les instructions de réparation du fabricant du récepteur à ressort. Le dégagement subit d'un ressort comprimé peut causer des blessures graves ou mortelles.

4. Comprimez les récepteurs de frein arrière de façon à ce que les ressorts ne puissent pas se détendre pendant le démontage.
5. Débranchez la conduite d'alimentation et de retour d'air du récepteur de frein.
6. Retirez les écrous, puis enlevez le récepteur de frein de l'ensemble étrier/support.
7. Desserrez l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein d'1/4 de tour.
8. Retirez, puis jetez les plaquettes de frein.

Juillet 2016

FL705A

NHTSA n° 16V-206

Transport Canada n° 16-176

AVIS RÉVISÉ

9. Avec l'ensemble étrier/porteur solidement soutenu, retirer et jeter les six boulons de retenant le porteur à la plaque d'ancrage. Retirez l'ensemble étrier/support.
10. Déposez les disques de frein. Pour en savoir plus, reportez-vous à la **groupe 42** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).
11. Installez les nouveaux disques de frein. Pour en savoir plus, reportez-vous à la **groupe 42** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).
12. Mettez le nouvel ensemble étrier/support en place et fixez-le à la plaque d'ancrage au moyen de boulons neufs. Serrez les boulons à la main.

REMARQUE : Les freins gauche et droit sont différents (symétriques). Reportez-vous à la **figure 1** à la page 8.

13. Vérifiez que chaque étrier est installé sur le bon côté.
14. Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur. Si l'étrier ne veut pas s'insérer avec les boulons de fixation lâches, remplacez les deux ensembles d'étriers, de disques et de plaquettes de frein des deux côtés de l'essieu concerné. Utilisez PartsPro pour trouver les numéros de pièce.

Si l'étrier s'insère facilement, continuez à appliquer l'étape.

15. Alignez chaque étrier avec le disque en poussant le côté de l'étrier muni de l'ergot contre le plateau de la plaque de couple. Reportez-vous à la **figure 7** à la page 12.

REMARQUE : L'ordre de serrage doit toujours commencer du côté de l'ergot court (flottant), avec le boulon qui traverse le manchon transparent.

16. Serrez les boulons de fixation du support en deux étapes, en appliquant la séquence indiquée sur la **figure 7**. Presserrez les six boulons à un couple de 54 à 68 N·m (40 à 50 lbf·pi). Effectuez le serrage final à un couple de 244 à 271 N·m (180 à 200 lbf·pi).
17. Insérez l'étrier du côté intérieur et du côté extérieur, à travers le centre du récepteur ou du frein. L'étrier doit avoir une course d'au moins 20 mm. Si l'ensemble de l'étrier de frein ne bouge pas, ou s'il nécessite une force de plus de 18 kg (40 livres) pour se déplacer, l'étrier a un problème de grippage. Remplacez les étriers, les disques et les plaquettes de frein des deux côtés de l'essieu concerné. Suivez la procédure « Remplacement des étriers et des disques » à la page 13. Utilisez les numéros de pièces trouvés précédemment dans PartsPro.

NOTICE

N'utilisez pas un outil motorisé pour serrer l'écrou du dispositif de compensation du frein et n'utilisez pas une force excessive pour serrer l'écrou. Cela pourrait endommager l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein.

18. Installez les nouvelles plaquettes de frein.
 - 18.1 Utilisez une jauge d'épaisseur de 1,2 mm (0,047 pouce) pour ajuster l'espace. Voir la flèche sur la **figure 8** à la page 13. Insérez la jauge d'épaisseur entre la plaquette de frein du côté de la jante et l'étrier de frein.
 - 18.2 Serrez l'écrou du dispositif de compensation manuelle d'usure de frein jusqu'à ce que les deux plaquettes de freins reposent sur le disque de frein et qu'il existe une certaine résistance sur la jauge d'épaisseur.
 - 18.3 Retirez la jauge d'épaisseur.
19. Fixez le récepteur de frein sur l'ensemble étrier/support à l'aide d'écrous neufs. Serrez à un couple entre 172 et 186 N·m (127 et 137 lbf·pi).
20. Raccordez les conduites d'air sur les récepteurs de frein. Veillez à ce que les flexibles de frein ne soient pas tordus et à ce qu'ils ne frottent pas contre d'autres composants.

Juillet 2016
FL705A
NHTSA n° 16V-206
Transport Canada n° 16-176
AVIS RÉVISÉ

21. Relâchez les récepteurs de frein.
22. Installer les roues. Pour en savoir plus, reportez-vous à la **groupe 40** du manuel d'atelier du véhicule (en anglais).
23. Abaissez le véhicule.
24. Chargez le circuit pneumatique et vérifiez qu'il ne présente pas de fuite.

 **WARNING**

Ne pas utiliser le véhicule tant que les freins n'ont pas été ajustés et que leur bon fonctionnement n'a pas été vérifié. Sinon, la capacité de freinage pourrait être inadéquate ou inexistante, ce qui pourrait entraîner des blessures, la mort et des dommages matériels.

25. Dans un endroit sûr, vérifier le bon fonctionnement des freins en procédant comme suit avant de remettre le véhicule en service.
 - 25.1 Appliquer et relâcher les freins plusieurs fois pour vérifier la présence de fuites d'air et le bon fonctionnement du mécanisme.
 - 25.2 Exécuter six arrêts à basse vitesse pour vérifier que les pièces ont été correctement remplacées et que le véhicule est entièrement contrôlable.
 - 25.3 Vérifier la température du disque de frein immédiatement après avoir effectué les étapes ci-dessus. Tout disque significativement plus froid que les autres indique un manque d'effort de freinage sur ces roues.
26. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de campagne FL705 sur un autocollant de parachèvement rouge vierge (Formulaire WAR260) pour indiquer que le travail a été terminé et l'apposer sur l'étiquette de base.